



聯 合 國

聯 合 國

難 民 事 宜 高 級 專 員

報 告 書 補 遺

大 會

第十四屆會：正式紀錄

補編第十一號 A (A/4104/REV.1/ADD.1)

紐 約

聯 合 國

聯 合 國

難 民 事 宜 高 級 專 員

報 告 書 補 遺



大 會

第十四屆會：正式紀錄

補編第十一號 A (A/4104/REV.1/ADD.1)

一九五九年,紐約

## 註

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

# 目次

節次	段次	頁次
壹. 引言.....	一至二〇	1
屆會開幕.....	一至四	1
通過議程.....	五	1
高級專員的陳述.....	六至一四	2
美利堅合衆國總統內閣秘書 Mr. Robert Gray 的陳述.....	一五至二〇	2
貳. 截至一九五九年六月三十日止聯合國難民基金方案和聯合國難民事宜高級專員方案一九五九年工作進度報告書.....	二一至二五	3
叁. 新到匈牙利難民方案工作進度報告書.....	二六至三〇	3
肆. 大會關於協助摩洛哥及突尼西亞境內阿爾及利亞難民的決議案一二八六(十三)實施情形報告書.....	三一至四五	4
伍. 政府及私人捐款情形.....	四六至五〇	5
陸. 世界難民年.....	五一至六四	5
柒. 重新定居.....	六五至七五	6
捌. 高級專員一九六〇年方案.....	七六至一二〇	8
遠東方案.....	七七至八三	8
結束難民營方案及救濟特別困苦情形的經費.....	八四至九一	8
安置難民營外未定居難民方案.....	九二至一〇二	9
援助希臘境內新到難民方案.....	一〇三至一〇五	9
個人緊急救濟金賬戶.....	一〇六	10
法律協助方案.....	一〇七至一一〇	10
高級專員各方案之優先次序.....	一一一至一一六	10
設置工作小組.....	一一七至一二〇	11
玖. 行政與財務事項.....	一二一至一二四	11
一九五八年度聯合國難民基金決算書及審計委員會報告書.....	一二一	11
一九五九年一月一日至八月三十一日臨時決算書.....	一二二	11
一九五九年行政費——追加概算.....	一二三至一二四	11

# 高級專員方案執行委員會第二屆會報告書\*

(一九五九年十月六日至九日在日內瓦舉行)

## 壹. 引言

### 屆會開幕

一. 高級專員方案執行委員會自一九五九年十月六日至九日在日內瓦萬國宮舉行第二屆會。下列執行委員會全體委員國政府都派有代表出席：

澳大利亞	以色列
奧地利	義大利
比利時	荷蘭
巴西	挪威
加拿大	瑞典
中國	瑞士
哥倫比亞	突尼西亞
丹麥	土耳其
法蘭西	大不列顛及北愛爾蘭
德意志聯邦共和國	聯合王國
希臘	美國
羅馬教廷	委內瑞拉
伊朗	南斯拉夫

二. 主席歡迎委員會所有委員。根據議事規則第十條，委員會每年選舉職員一次為一年內所有屆會服務，所以 Mr. M. Wershof (加拿大) 和 Mr. A. Berio (義大利) 分別繼續擔任主席和副主席的職務。一九五九年各屆會的報告員 Mr. H. Scheltema (荷蘭) 因事不能出席，委員會全體一致推選 Miss A. F. W. Lunsingh Meijer (荷蘭) 為第二屆會的報告員。

三. 保加利亞、阿拉伯聯合共和國兩政府以及馬耳它自治區都派有觀察員列席。

四. 國際勞工組織，歐洲理事會，政府間歐洲移民事宜委員會及阿拉伯國家同盟亦均派觀察員列席。

### 通過議程

(臨時議程項目一)

五. 委員會通過下列議程

一. 通過議程(A/AC.96/34/Rev.2)

\*前以 A/AC.96/53 編號出版。

## 二. 選舉報告員

三. 截止一九五九年六月三十日止的聯合國難民基金方案和聯合國難民事宜高級專員方案一九五九年工作進度報告書(A/AC.96/35)。

四. 新到匈牙利難民方案工作進度報告書(A/AC.96/36)

五. 大會關於協助摩洛哥及突尼西亞境內阿爾及利亞難民的決議案一二八六(十三)實施情形報告書，(A/AC.96/37 and Add.1)

六. 政府及私人捐款情形(A/AC.96/38)

七. 世界難民年

八. 重行定居(A/AC.96/39)

九. 遠東方案(A/AC.96/40)

一〇. 結束難民營方案及救濟特別困苦情形的經費(A/AC.96/41)

一一. 安置難民營外未定居民方案(A/AC.96/42 and Add.1 及 A/AC.96/12/Amend.2)

一二. 援助希臘境內新到難民方案(A/AC.96/43)

一三. 個人緊急救濟金帳戶(A/AC.96/44)

一四. 法律協助方案(A/AC.96/45)

一五. 聯合國難民事宜高級專員各方案之優先次序(A/AC.96/49)

一六. 一九五八年度聯合國難民基金決算書及審計委員會報告書(A/AC.96/46)

一七. 一九五九年一月一日至八月三十一日臨時決算書(A/AC.96/47)

一八. 一九五九年度行政費——追加預算(A/AC.96/48)

## 高級專員的陳述

六. 高級專員在開幕陳述 (A/AC.96/50) 中向委員會委員提起因爲前定的會議時間表已有變更, 委員會現在需要審議全部工作進展報告書, 其中包括歷年的累積結果和最近九個月所獲的成效。今後詳細的總報告書將在春季屆會中提出, 半年的臨時報告書則提出於秋季屆會。委員會現在待議的工作進度報告書包括以前在聯合國難民基金方案之下及以後在今年單獨開始的聯合國難民事宜專員方案之下所擬定的各項計劃。專員方案的實施當然是還未完全開始。在奧地利、德意志和希臘的各項計劃則已加速實施。高級專員可以欣然告知委員會他在前往這些國家時發現住營難民的態度確有改變, 他們因爲覺到各方面已爲他們有所行動, 是以都比較以前樂觀。

七. 一九六〇年各方案是根據委員會第一特別屆會所採取的決議在一九六〇年捐款目標一千二百萬美元的範圍內籌劃的, 其經費總額爲六百萬元。難民的基本需要與以往相同, 所以一九六〇年的方案大致都依照以往方案擬訂。但是爲了顧到每一個難民團體的特殊問題和居留國內的情況不同, 有些地方也略有調整。高級專員強調必須登記個別難民作爲估計其需要的辦法。要解決傷殘難民的問題, 尤需有特別的努力。奧地利的一位專家 Dr. Hans Strotzka 已被派爲專員辦事處的心理衛生顧問, 負責研究如何解決特別困難的問題。

八. 高級專員扼要陳述世界難民年對辦事處工作的影響, 通知委員會謂希臘國會已經批准有關難民地位的一九五一年公約。澳大利亞政府已經決定免收難民簽證費。海員難民協定只需要再有兩國批准就可以生效了。在奧地利、德意志和義大利都有進一步的措施便利難民就業。

九. 世界難民年對於移民一事有最重大的影響。加拿大政府已經宣布願意收容大批患有肺病的難民, 負擔他們的遷移費和醫藥費, 必要時也可以負擔難民和他們眷屬的給養。法國可以收容在希臘難民營中的一百十名難民和特殊困難難民二百五十名, 其中, 多數爲在遠東的歐裔難民, 紐西蘭願收容由歐洲和遠東來的五十個傷殘難民及其眷屬, 聯合王國願收容從遠東來的歐裔年老難民十名, 特殊困難難民五十名和來自歐洲而可以重新安頓的一百五十名難民。

一〇. 到一九五九年八月三十一日, 已有十二國政府爲了世界難民年對聯合國難民事宜高級專員方案特別捐助或宣佈捐款, 款額近一百萬美元。這個數額不包括摩洛哥政府爲由阿爾及利亞來的難民的所提出的一筆重要的實物捐助: 摩洛哥政府與突尼西亞政府一樣, 也承允負擔阿爾及利亞難民救濟供應品的裝卸, 保管和運輸的一切費用。國際自由工會聯合會也以五萬美元作爲世界衛生年的捐款, 捐給專員辦事處。

一一. 還有, 現在已有三十四國政府宣佈參加高級專員和工賑處聯合發起的在一九六〇年四月間同時印發難民紀念郵票的計劃。

一二. 高級專員提到援助摩洛哥和突尼西亞境內阿爾及利亞難民一事, 對摩洛哥及突尼西亞兩政府以及使得救濟業務得以繼續辦理的其他政府和非政府組織特別是紅十字會同盟與摩洛哥和突尼西亞的紅新月會, 表示感謝。截至目前爲止, 辦理救濟工作都是以一個月爲基礎, 但是幸而有若干其他政府參與工作, 這種情形最近已有改善。

一三. 高級專員摘述辦事處的全部財政情況, 通知委員會稱在一九五九年前八個月中認捐或已捐的總額爲五百萬美元。

一四. 這項款額中有將近三百八十萬美元的一九五九年高級專員方案經費。如將允捐數額和有條件認捐數額約三十四萬美元計算在內, 要湊足捐款最低目標的四百七十四萬美元的數目, 另外還需要等到六十萬美元。又如果要動用約十一萬美元的一筆有條件的捐款, 在一九五九年年終之前, 政府方面還需要捐出二十二萬美元。

美利堅合衆國總統內閣秘書

Mr. ROBERT K. GRAY 的陳述

一五. 經主席的邀請, 美國代表團的 Mr. Robert K. Gray 向委員會提出陳述。

一六. Mr. Gray 對委員會所完成的工作轉致美國總統的感佩之意。從總統贊成美國參加聯名提出世界難民年的大會決議案, 支持通過特別法律, 並親自向美國人民發佈宣告等行動, 足見其對於這項工作的關切。美國政府認爲各國政府, 各組織及社會各界在世界難民年內的集中努力, 對於委員會的工作可有重大的影響。在籌劃援助難民時不應忘了難民們對於收容的國家已經證明極爲有益。

一七．美國政府希望到一九六〇年年終時大部分的難民營都可以結束。但是完成難民結束方案一事不應視為在援助難民一事上國際的努力可以減少。在這個日期之後難民仍舊是需要國際援助的。

一八．Mr. Gray 說關於世界難民年的行動在美國境內已經開始了。美國政府在每年捐給各不同難民方案的四千萬美元之外，又以四百萬美元作為世界難民年的特別捐款。其他非政府機構也都會有所捐獻。

一九．美國國會最近通過法律，規定准許限額以外的移民約六萬一千名入境，這件事將使許多移民受惠。這個數目之中有四千至一萬二千人是根據從前的難民移民法核准入境者的親屬。Mr. Gray 也提到准許肺病難民來美國投靠近親的法律已延續有效期間至一九六一年六月三十日，此外並有准許孤兒與養子養女入境的特別法律。

二〇．Mr. Gray 向委員會保證美國將照向例與別國一起繼續參加救濟貧苦難民的工作。

## 貳．截至一九五九年六月三十日止聯合國難民基金方案和聯合國難民事宜高級專員方案一九五九年工作進度報告書

(議程項目三)

二一．高級專員在提出工作進度報告書(A/AC.96/35)時解釋說為使委員會得知聯合國難民基金方案自成立以來所獲進展的全部情形起見，基金方案和一九五九年各方案所獲的成效都經編在一個工作進度報告書之內。報告書顯示截至一九五九年六月三十日為止在聯合國難民基金方案和一九五九年各方案下受惠的難民共有六萬二千名，其中將近三萬三千的難民可說業已安頓妥當。由難民營出來完全安頓的難民數字，在截至一九五九年六月三十日為止的九個月內增至總數的百分之六十一，在以前的六個月中比例是百分之四十六。到一九五九年六月三十日，聯合國難民事宜高級專員所付出或承付的款項總額是一七，〇六九，五〇二美元，包括聯合國難民基金方案下各計劃費用一六，二三〇，八一〇美元和一九五九年各方案所需要的八三八，六九二美元。聯合國難民事宜高級專員的捐獻引起了難

民居留國內各方面共計二四，六五〇，〇〇〇美元的贊助款項。

二二．委員會各委員對於已獲的進展，特別是安頓傷殘難民的進展，深表滿意。有幾位代表提請注意指導與登記工作的成效並建議擴充這類業務。

二三．希臘代表在詳細檢討報告書時向委員會表示希臘政府願意完全結束其境內的難民營。他強調希臘境內徹底解決的兩個主要計劃有儘早實施的必要。他也強調事前選擇的重要性，並且要求把這個問題列入委員會下次屆會的議程。

二四．義大利代表指出解決義國境內各難民營中七千二百難民的問題在於移居他國。他促請接受移居的國家繼續努力為這些難民特別是傷殘難民謀求解決辦法。

二五．委員會將工作進度報告書備案，並表示欣慰。

## 叁．新到匈牙利難民方案工作進度報告書

(議程項目四)

二六．高級專員在提出新到匈牙利難民方案工作進度報告書(A/AC.96/36)時，說明這個方案現在已失去其緊急性，在許多方面都與專員辦事處每年經常實施的各方案相同。將近一千名的匈牙利難民已在奧地利的徹底解決計劃之下安頓妥當，到一九六〇年年中預料還有二千名也可以安頓下來。專員辦事處目前正從事登記奧地利境內的新匈牙利難民，登記後就可以知道難民還有什麼必須顧到的需要。因為登記事宜將在一九六〇年四月間委員會下次屆會之前完畢，所以高級專員請委員會授權准許他在這個期間內動用所收到的協助匈牙利難民捐款的餘數作為辦理登記表明仍有需要的各種計劃之用。

二七．奧地利代表對於高級專員徹底解決方案所獲的進展，表示滿意。現在奧地利境內只剩了三個匈牙利難民營，這種成功要歸功於以許多重新定居的機會給予難民的各國。再要減少匈牙利難民的人數，就要看給予住在難民營外尤其是其中傷殘難民的援助如何了。他希望在今後的移殖和就地安置的各種方案中都能顧到他們的需要。

二八．在這方面，澳大利亞代表指出申請移居澳國的難民人數還沒有到可以入境的數目。但是在澳國政府擬在本財政年度內准許入境的三千名難民之內可以包括另一批匈牙利難民。

二九．美國代表提到文件 A/AC.96/36 附件一所載匈牙利難民移動情形的表格一、二及三，說將來最後的表格中不但應該指明難民由奧地利和南斯拉夫遷移到什麼國家重新定居，並且也應載明由一個重新定居國移往另一國的難民總數。他認為這樣可以便利政府間歐洲移民事宜委員會的籌劃工作。他也強調應該趁國際難民年的機會提供基金由高級專員辦事處或移民事宜委員會經手辦理，供難民遇有需要時由一個重新定居國遷往另一國之用。

三〇．執行委員會將報告書備案並表示欣慰，並授權高級專員在委員會一九六〇年春季屆會開會以前的期間內動用所餘的匈牙利難民救濟款項作為辦理登記所示需要進行的各項計劃之用。

## 肆．大會關於協助摩洛哥及突尼西亞境內阿爾及利亞難民的決議案一二八六(十三)實施情形報告書

### (議程項目五)

三一．執行委員會審議高級專員關於大會一九五八年十二月五日決議案一二八六(十三)實施情形的報告書，以及在十二個月內協助摩洛哥及突尼西亞境內十八萬難民的預算，其中包括基本救濟方案和兒童、孕婦及哺乳母親的補充需要 (A/AC.96/37 and Add.1)。

三二．高級專員宣佈他已收到法蘭西政府所捐的一億二千五百萬法郎，同時法國也表示以後還可以再捐一筆數額相同的款項。高級專員也宣佈南斯拉夫捐出價值等於五十萬定納爾的實物。他說辦事處在一九五七年就已開始救濟突尼西亞境內的難民，並自一九五九年二月一日起與紅十字會同盟商妥根據大會決議案一二八六(十三)在摩洛哥和突尼西亞推進擴大的救濟業務。雖然截至目前為止國際方面爲了阿爾及利亞難民的救濟業務已捐了六百五十餘萬美元的款項，但是目前還是只能滿足他們最不可少的需要，所以亟需額外的捐獻，在協助兒童和孕婦或哺乳母親方面這種需要尤爲迫切。有幾處試

驗性的牛奶和補助食物供應站已經成立，但是擴展這些計劃所必需的經費則全靠額外的捐款。

三三．高級專員也說他已經派有駐摩洛哥和突尼西亞的代表，負責幫助協調當局與關係組織的工作。

三四．法蘭西代表說法國政府的立場與一九五九年六月十日聲明所述的立場相同，並無改變。自從該聲明發表之後，法國一直努力不懈，減輕撤退到摩洛哥或突尼西亞的法國國民的不幸境遇。法國政府曾經提議將籌劃援助這些難民的工作交付給一個國際團體，由法國政府將一切必要資源供給這個團體。此項提議可以便利就地援助的工作，並爲願意在擔保完全公正的情況下重回家鄉者準備遣回事宜。爲了目前過渡期間內的急救，法國政府已以一億二千五百萬法郎作為初步捐款供高級專員辦事處使用，如果問題在最近的將來不能解決，將來還可再捐一筆同樣數額的款項。

三五．南斯拉夫代表說南斯拉夫政府已在本國各慈善組織的捐助之外，另對救濟方案捐獻價值五十萬定納爾的實物。他指出北非的大多數難民都是需要特別救濟辦法的兒童和婦女。

三六．Mr. Schaeffer 代表紅十字會同盟陳述他最近到突尼西亞和摩洛哥去調查的情形。他說基本救濟方案固然非繼續辦理不可，此外難民在冬季將要來到時也急需床氈和衣服。Mr. Schaeffer 表示紅十字會很感謝各方面對於救濟方案的捐助，並且希望會再有其他捐助源源而來，使這個方案可以繼續辦理。

三七．突尼西亞代表向對北非難民援助方案出力捐助的所有政府和非政府組織表示謝意。現在突尼西亞難民的確實數目較一九五七年爲多，根據最近的調查，難民的數目約爲十四萬八千人。他着重說明爲了在轉瞬即到的冬季幾個月內能够繼續援助這些難民起見，非有新的捐助不可，並且希望各方面會乘國際難民年的機會盡力捐助。

三八．自一九五六年至一九五九年八月，突尼西亞政府爲了援助這些難民至少捐了一百二十萬美元，包括大部份用於醫藥的八十五萬美元，和突尼西亞政府所負擔的供應物品起卸、運輸和倉庫費用共三十五萬美元。



三九．美國代表宣佈美國政府除了已直接捐助幾筆數目相當大的款項之外，現在又認捐十五萬美元，作為哺養兒童和牛奶供應站之用。另外又有三千噸剩餘食糧其中大部分是小麥，最近按緊急辦法運往摩洛哥。

四〇．挪威代表宣佈挪威難民理事會捐款四萬五千克倫(六千三百美元)。

四一．義大利代表通知委員會義國政府正在考慮捐助實物的問題，同時瑞士代表也通知委員會瑞士以往捐助的現款和實物的總額超過五十萬瑞士法郎，今後仍將繼續參加救濟方案。

四二．羅馬教廷代表說教廷將其國際難民年捐款的一部分指定為救濟摩洛哥和突尼西亞境內難民之用，便是重申其站在人道立場上對於不論屬於那個團體的難民無不深感關切的意思。他對法國代表的聲明表示欽佩，這是表明凡遇事關人道時凡有誠意的人們是可能做到意見完全一致的。

四三．在答覆突尼西亞代表的問題時，高級專員通知委員會說辦事處將考慮續以家禽供給難民的計劃。關於向委員會提出的十二個月預算，他指出其中所列十八萬難民的數字正由他的當地代表予以研究中。

四四．在討論期間，幾位代表都強調難民需要教育訓練。在這方面，瑞士代表說瑞士協助外籍人士協會現正與突尼西亞當局合作以職業訓練給予一百六十二名難民。突尼西亞代表通知委員會難民兒童都已入突尼西亞學校就讀，高級專員也報稱對於教育計劃將予以考慮。

四五．委員會對於高級專員根據大會決議案一二八六(十三)所採取的行動表示欣慰，並對協助阿爾及利亞難民救濟工作的所有政府及各組織表示感謝。

## 伍．政府及私人捐款情形

### (議程項目六)

四六．高級專員提出一九五九年對高級專員方案捐款情形和勸募情形的節略(A/AC.96/38)，其中載列交付高級專員的一切捐款，與以往只記載各經常方案所得捐款的慣例不同。高級專員指出到一九五九年八月三十日所收到的款項有四,九一〇,九六

三美元，其中四,三九七,二五二美元是政府方面的捐助。該節略也說明在四,九一〇,九六三美元總數之中九六四,〇八八美元是因國際難民年而捐助的。

四七．在這個總額中有三,八三〇,一二二美元是捐作一九五九年高級專員經常方案之用的。

四八．澳大利亞代表宣佈澳國政府將以一一二,〇〇〇美元捐給一九五九年高級專員方案，但須經國會核准。這個數額是委員會現有文件中所列澳國對國際難民年捐助同一數目之外的一筆款子。

四九．荷蘭代表說因為國際難民年的關係荷蘭政府已請國會批准一筆款項捐給一九六〇年高級專員方案，其數額幾乎是一九五九年捐款的一倍。

五〇．執行委員會將節略備案。

## 陸．世界難民年

### (議程項目七)

五一．世界難民年秘書長副特派代表 Mr. Kelly 在初步陳述(A/AC.96/52)中通知委員會稱為確保世界難民年成為真正全球性的一個人道運動起見，各方均有不斷的努力。自從委員會上次屆會以來，參加難民年者已由四十五國增至六十二國。

五二．但是許多參加的國家都有經濟的困難或其他嚴重問題，因此只有四十三國已為世界難民年成立或正在成立全國委員會。所以執行委員會各委員國對於世界難民年的支助，在確保難民年成功方面具有極大的重要性。

五三．到目前為止在各國所獲的結果甚可樂觀，同時世界難民年也得有七十個左右非政府組織的熱誠支持。各國政府向高級專員或工賑處所捐或認捐的現款已經將近一百萬美元。此外難民(特別是傷殘難民)在移居他國方面也得到了新的機會，許多國家中放寬難民法律資格一事據報也有進展。大規模的勸募運動也正在開始。關於這件事，聯合王國所試用的同時設有中央基金和各機構個別基金的辦法甚為成功，值得各國世界難民年委員會加以研究。紐西蘭人民在三個月內已募集了十二萬五千美元，較紐西蘭所定世界難民年全年勸募目標高出百分之二十五。紐西蘭政府計劃准許五十個有傷殘眷屬的難民家庭在其境內永遠居留。

五四. Mr. Kelly 指出在執行委員會舉行下次屆會時，世界難民年將接近結束的階段，所以各參加國，尤其是委員會的委員國，現在就必須考慮在難民年後半期內應以什麼工作保持民衆的興趣。在這一方面各國政府如果更進一步採取措施，尤其是在聖誕節期間宣佈行動，對於維持難民年的動力一定可有極大的價值。

五五. 下列各國代表都對所獲進展提出陳述：澳大利亞、奧地利、比利時、巴西、加拿大、中國、哥倫比亞、丹麥、法蘭西、德意志、希臘、羅馬教廷、伊朗、以色列、義大利、荷蘭、挪威、瑞典、瑞士、土耳其、聯合王國、美國及南斯拉夫。馬耳它自治區的觀察員也提出相同的陳述。

五六. 各項陳述的細節業經載入第十九，第二十及第二十二次會議簡要紀錄。由這些言論可以看出在多數國家中世界難民年業已開始，各國的全國委員會（其中有幾個由國家元首出名主持）或為推進難民年而成立的機構都已以全力採取行動，而且許多國家已規定了捐募現款或實物的目標，或決定增加難民移居的機會，或採取改善難民法律地位的措施。在幾個國家中當局並把准許移居與協助難民安頓（包括特殊困難者在內）兩事合併辦理。有幾個國家正在籌劃辦法由一個或幾個社區或私人團體籌資舉辦高級專員的特殊計劃。

五七. 有幾位代表宣佈他們的本國將參加高級專員和工賑處發起的紀念郵票計劃。另外也有人宣佈所用的宣傳辦法，一方面集中注意力於難民問題，同時也藉以吸引額外捐款。奧地利和法國代表認為為了避免工作重疊，並且互相參照經驗，從此得益，各國全國委員會的工作必須彼此協調。

五八. 委員會欣悉挪威和瑞典的廣播公司為了援助難民已決定在挪威和瑞典邊境上特別指定的一小塊領土內銷售特製的郵票。

五九. 瑞士代表通知委員會瑞士為了世界難民年將特別向高級專員辦事處捐獻七十五萬瑞士法郎。此外，瑞士政府已以一百萬瑞士法郎交付世界難民年瑞士行動委員會使用。

六〇. 中國代表提請委員會特別注意東南亞一百八十萬中國難民，（其中一百四十五萬名住在香港）的困苦情形。根據大會一九五七年十一月二十六日決議案一一六七（十二），救助香港中國難民的捐

款可以交由高級專員辦事處經手辦理。他希望各方面本四海一家的精神慷慨捐輸協助這一批難民。在香港之外其他地方的中國難民根本得不到國際援助。中國政府保證對他們予以保護，並且對在與中國有外交關係的各國境內居住的難民，設法予以援助。但是對在其他國家中需要保護的中國難民，中國政府甚至無法過問。因此中國政府認為只有國際行動纔能產生切實的效果。

六一. 中國代表提議由聯合國，各會員國政府及非政府組織設法籌劃在國際難民年中立即援助中國難民，並於以後各年續予援助，並提議將國際難民年的一部分捐款移作救濟中國難民之用。比利時和羅馬教廷的代表都贊同中國代表的意見。

六二. 美國代表說除去為阿爾及利亞難民所捐的一五〇,〇〇〇美元之外（見上文第三九段），美國政府又撥出一〇〇,〇〇〇美元作為救濟西藏難民之用，同時鑒於高級專員在從事協助方面的責任，另撥八〇,〇〇〇美元交由各志願機關專為救濟在香港的中國難民。這些捐助的總額幾達二百五十萬美元，這是至目前為止美國為世界難民年捐獻的總額。

六三. Mr. Duncan Wood 代表賑濟難民志願機關常設委員會發言，通知委員會說由七十個非政府組織組成的世界難民年國際委員會將於一九六〇年一月間在日內瓦舉行一次由各全國委員會代表出席的會議，依照各國委員會已定的計劃和所得的成績交換意見。

六四. 在討論期間，各代表都強調世界難民年的全球性質，說這件事可使國際援助難民的一些方案有完成的機會，並使以前未包括在現有方案之內的那些難民團體也可以得到援助。在這方面，他們着重說明各國全國委員會及政府與關係組織極需要通力合作，以便所有難民團體都能依照本身的需要而受國際難民年的實惠。

## 柒. 重新定居

（議程項目八）

六五. 委員會審議高級專員與移民事宜委員會合作擬成的文件 A/AC.96/39 題為“以重新定居為解決難民問題的辦法”。

六六. 移民事宜委員會副主任 Mr. Epinat 在向委員會提出的聲明 (A/AC.96/51) 中說明該委員會一九五九年和一九六〇年的財政困難。如果移民事宜委員會在這兩年中利用所有重新定居的機會安頓難民，難民遷移的費用就要使委員會在一九五九年虧空七三〇,〇〇〇美元，在一九六〇年虧空九〇〇,〇〇〇美元。委員會已將其準備金動用了很多，所以不得不請求各政府在一九六〇年對其特別基金捐助較以往更高的款項。

六七. 根據任務規定，移民事宜委員會不能以延長難民遷移的時期作為解救這種情勢的可能辦法，因為延長時期就會浪費現在庇護國內的養護基金並且延長難民的困苦境況。

六八. 因此移民事宜委員會籲請平常對其業務預算並不捐助的各政府考慮捐助整筆款項，並請本來不按照難民遷移人數捐款的各遣送和收容國政府現在考慮按照人數捐款。

六九. Mr. Epinat 對踴躍響應世界難民年勸募的各政府以及它們所定援助難民的極高目標，表示敬意。他請各政府提醒各國世界難民年委員會注意移民事宜委員會極困難的財政情況，並向各國委員會建議把收到的款項的一部分撥作難民遷移的旅費。

七〇. 移民事宜委員會的財政情況將由該委員會理事會在十一月十二日舉行會議時予以檢討。同時他請執行委員會各委員國將他向委員會提出的問題轉知本國政府，並強調亟需基金纔能使難民的移居不致中斷。

七一. 高級專員強調利用移民辦法解決難民問題的重要性，和移民事宜委員會與專員辦事處合作的必要。以往的情形是每遇其中一個組織遭遇困難時就請另一個組織予以援助，所以他現在很樂於支助移民事宜委員會要求捐款的呼籲。高級專員指出委員會現有的文件扼要陳述了高級專員在移民方面所有的各種問題，其中載有一個表格，指明有意移居的尚未定居難民現有的移居機會，並且簡述尚待滿足的各種需要，以及滿足這些需要所應採取的措施。根據估計，未定居的難民還有十萬五千名。這些難民中究竟有多少願意移居，還沒有確實的數字，但是根據現有的情報已經可知問題的規模並不太大，是可以解決的，並且需要採取的措施，特別是傷殘難

民所需的措施，都可以乘世界難民年的精神立即着手。

七二. 美國代表說高級專員和移民事宜委員會最近聯合提出遷移遠東難民的呼籲，在捐款數目和免費供給飛機座位兩方面都引起了踴躍響應。他希望(其他代表也有同感)各國政府響應移民事宜委員會的新呼籲，並且在世界難民年中不忘移民事宜委員會的需要。他提請注意美國是以與別國照數捐助的辦法為基礎而捐款給移民事宜委員會的，所以其他國家的捐助自動就會增加美國捐款的數目。

七三. 澳大利亞代表支助美國代表，並且再表示希望各方都不會忽略移民事宜委員會在世界難民年內的需要。他還提議可以動用高級專員基金使前往國外的難民不致缺乏衣着。

七四. 委員會將文件 A/AC.96/39 備案，並建議各委員將文件第一七段中所作的下列提議提請委員會各委員國政府注意，作為這些政府採取任何行動的根據，但是具有一種諒解，即各代表並不是代其本國政府對這些提議的態度預先有所承諾。這些建議為：

“(a) 各國政府可在原則上同意依大量放寬的職業標準選擇適當的難民團體，包括依廣義視為難民的移民在內；

“(b) 各國政府可以將現在按政府計劃所接受的難民的年齡限制再予提高；

“(c) 各國政府對於凡已有親戚在收容國而至目前為其要求入境的申請都因健康或職業理由遭受拒絕的所有各種難民，可以在原則上同意放寬現行的標準；

“(d) 各國政府可以規定先用試驗辦法然後最好再決定在較廣和繼續辦理的基礎上准許歐洲和遠東的傷殘難民入境，這些難民在收容國內的一切事務，由政府志願機關或私人負責；

“(e) 各國政府可以充分適用舉家移居的原則，以便使人數眾多的難民家庭和依靠未婚或已婚兒女扶養的父母也能入境；

“(f) 各國政府可以考慮對於入境業已獲准的難民可以負擔多少旅費”

七五. 委員會也同意各代表應提請本國政府注意移民事宜委員會為遷移難民一事所需要的額外費用。

## 捌. 高級專員一九六〇年方案

七六. 主席說向委員會提出的這個方案細節是依照委員會第一特別屆會的各項建議而擬成的，此等建議載該屆會報告書(A/AC.96/31)第五四段。

### 遠東方案

#### (議程項目九)

七七. 委員會審議文件 A/AC.96/40 其中載有高級專員和移民事宜委員會合辦遠東歐籍難民移居事宜截至一九五九年七月三十一日為止的情形，和高級專員為這些難民所擬共需一百一十萬美元的一九六〇年方案。

七八. 高級專員通知委員會說在一九五九年的前九個月中到達香港的難民有一千四百七十七名，其中一千二百九十七名已遷往別國。但是現在香港還有四百名過境的難民要由高級專員負責養護。一九五九年年內養護所需的款項很可能增至二二〇,〇〇〇美元，較原撥款項超出七萬美元。但是幸而有一國政府慷慨捐輸，此數已可彌補。

七九. 一九五九年九月三十日登記的特殊困難難民有五百零九名，受扶養人四十七名；三個月前特殊困難難民只有四百五十一名，受扶養者也只有四十四名，這是因為老年和有痼疾的難民都已較前增多。特殊困難情形的數目可能還要增加，但是幸而表示願意安頓這些難民的國家也已增加，差堪告慰。

八〇. 澳大利亞代表說澳國政府已經調整了移民標準，以便利遠東的歐裔難民入境。此外，為了協助移民事宜委員會遷移這些難民起見，政府並已提議撥款一一二,〇〇〇美元，請國會批准。澳國代表不知能否把港澳通常票價和優待移民事宜委員會的特價之間的差額也視為是對移民事宜委員會遠東業務的一種特別捐助，以便美國也可照數捐助。美國代表答稱凡是可以加速遷移遠東難民的辦法，美國政府無不歡迎。

八一. 希臘代表希望前經希臘政府發給護照刻已抵達希臘的一百六十五名希裔貧苦難民可因世界難民年而得到援助。

八二. 為答覆瑞典代表的一個問題，高級專員提出遠東業務工作人員的數目詳見第二十次會議簡要紀錄。

八三. 委員會將文件全文備案，並核准文件B節所列一九六〇年方案以及其中的個別計劃。

### 結束難民營方案及救濟特別困苦情形的經費

#### (議程項目十)

八四. 高級專員說明因為結束難民營方案和救濟特別困苦情形的經費都關係住在營內的難民，所以這兩件事在同一文件(A/AC.96/41)中提出。一九六〇年結束難民營方案撥款數目是二,六二〇,〇〇〇美元，作為救濟特別困苦情形的經費是一七〇,〇〇〇美元。文件中列有提議，要求修改一九五九和一九六〇兩年結束難民方案的暫定撥款數目，和依照國家與計劃所定的另一筆撥款七二〇,〇〇〇美元，這是聯合國難民基金前已擬成但因款項無着而不克實現的結束難民營方案所需款項的總數。根據修正辦法，奧地利方案的撥款略減，德意志方案的撥款稍增，希臘和義大利方案則得到小額的新撥款。

八五. 高級專員說他預料在一九六〇年內可以完成希臘和義大利境內結束難民營方案，奧地利境內根據方案合格受援助的多數難民到一九六〇年底也都可以撤離難民營。但是要希望德意志境內所有難民都在一九六〇年離開難民營，似乎沒有可能，因營內難民的人數較其他三國難民還多，並且包括許多有社會困難的難民在內。但是結束德國境內所有難民營的方案在一九六〇年年終之前都將開始實行。

八六. 有資格領取特別困苦情形救濟金的難民登記手續尚未完畢，所以詳細的計劃也無法擬具。所以現在提議的辦法是為了需要從速安頓關係的難民起見，在確定了他們的需要之後，就動用為此項計劃包括遷移費用在內所撥的一七〇,〇〇〇美元。為了便利這筆款項的分配，高級專員提議把款項的應用與結束難民營的方案合併實施，並且在關於方案的報告中也載列領受救濟金的難民。

八七. 有幾位代表深信高級專員一定會探討加速實現結束難民營方案的一切可能辦法，以期在一九六〇年年終時完成此事。

八八. 聯合王國代表歡迎德意志聯邦共和國代表提出的保證，即德國當局在一九五九年後半年將盡最大的努力，務使現在政府住屋計劃下受益的難民，在一九六〇年年終都能得到住所。

八九．高級專員答覆挪威及美國代表的問題，陳述難民償還貸款所用的程序，其詳情見第二十次會議紀錄。他擬在委員會下次屆會時提出一個報告書，更詳細說明這種程序，並且報告難民如何在各國佔用及購得由高級專員資助而建築的房屋。

九〇．委員會將文件內所列的各提案備案，並授權高級專員：

(a) 在一九六〇年內調整文件內所列為結束難民營所定的各種暫撥款項，並且依照圓滿實現結束難民營的需要指定一七〇,〇〇〇美元準備金的用途；

(b) 將救濟特別困苦情形所撥的一七〇,〇〇〇美元分撥於足以保證有資格受協助的難民可以迅速定居的各種方案；

(c) 將調整及分派款項的情形具報委員會；

(d) 實行以二,七九〇,〇〇〇美元為限的各種方案，包括十五萬美元的行政費用在內，前述數額是一九六〇年為結束難民營方案和救濟特別困苦情形之用所撥的總數。

九一．關於上述第九〇段(b)，委員會同意授權高級專員遇無其他妥善辦法時可自救濟特別困苦情形費用中動用有限的款項作為遷移難民的旅費。

#### 安置難民營外未定居難民方案

##### (議程項目十一)

九二．委員會審議文件 A/AC.96/42 and Add.1 內扼要說明一九六〇年安置難民營外未定居難民的方案。

九三．高級專員在提出這個文件時說明這個方案目前計劃所定的捐款目標已予提高，一九五九年原定為七〇〇,〇〇〇美元，一九六〇年則定為一,五五〇,〇〇〇美元。但就是這個數額較高的款項也只能應付住在難民營外的難民估計約九萬人的小部分需要，這些難民到一九六〇年一月一日恐尚不能定居。因此這個方案只能側重於傷殘難民的需要，特別是身體傷殘的難民。

九四．在所有國家中，實施一九六〇年方案都將以登記有資格受方案所定援助的難民為基礎。

九五．委員會各委員對於高級專員辦事處為協助難民營外未定居難民所作的一切努力，表示欣慰。

九六．高級專員說明委員會現有文件中的統計數字是根據調查未定居難民人口(A/AC.79/111)而來的，但不包括在他主管範圍內沒有資格受高級專員方案援助的難民。因為世界難民年的關係，辦事處已同意印發一個文件，載明在高級專員主管範圍內所未有定居難民的總數。

九七．在討論委員會現有文件內所列各計劃時，有人提出了在OC/FRA/5/60計劃下雇用難民給予薪資的辦法是否會使高級專員負擔長期義務的問題。法國代表解釋說在法國只有工資工人才能領受社會安全保險金。再者，薪金的支付也只是暫時性質的，因為自這個計劃得益的難民過了一個相當時期之後都會定居妥當。美國代表說可以同意這個計劃，但是以此種辦法不能成為先例為限。主席在撮述討論經過時說委員會核准一九六〇年的這個計劃，但是並不是對於給予這種援助的原則表示任何可否的意見。

九八．關於文件第四一段，德意志聯邦共和國代表說德國政府以前曾印發過指導手冊，說明在德國社會保險法律之下難民可以享受的益處，現在就要印發一本訂正的手冊。

九九．高級專員同意將如何使用未指定用途的一筆款項五〇,〇〇〇美元，在德國境內安頓傷殘難民的情形，報告委員會。

一〇〇．高級專員答覆挪威代表的問題，承認根據委員會第一特別屆會的決議，委員會所議各項計劃之下難民應得的利益將優先給予傷殘難民，這種難民的資格則按照調查各國未定居難民人數的文件(A/AC.79/111)辦理。

一〇一．委員會核准文件 A/AC.96/42 and Add.1 所載安置難民營外未定居難民的一九六〇年方案以及其中的個別計劃。

一〇二．委員會也核准修改一九五九年安置難民營外未定居難民方案所載 OC/ITA/C.1/59/Rev.1 計劃的一件修正案，見 A/AC.96/12/Amend.2。

#### 援助希臘境內新到難民方案

##### (議程項目十二)

一〇三．委員會審議文件 A/AC.96/43，內列一九六〇年援助希臘境內新到難民方案。高級專員指出新難民如照目前情形繼續湧入希臘，則到了一

九六〇年一月一日，在他主管範圍之內而在一九五七年七月一日之後，到達希臘的難民，估計大約仍有三百人，全都亟需援助，纔能妥為安頓。如要避免再發生住營難民的新問題，對於這種難民就非予以援助不可。

一〇四．這個方案的一個主要計劃是對這批難民中三十八個家庭供給住屋和安頓事務的協助。專員也提議撥出小額款項作為舉辦職業訓練和甄選在這個方案受益的難民之用。

一〇五．委員會核准文件 A/AC.96/43 所載一九六〇年援助希臘境內新到難民方案和其中的個別計劃。

#### 個人緊急救濟金帳戶

##### (議程項目十三)

一〇六．執行委員會核准文件 A/AC.96/44 所列一九六〇年個人緊急救濟金帳戶，內規定遇有情況緊急別無其他可能解決辦法時，可以數目有限的補助金給予個別難民，作為提供長期解決辦法之用。

#### 法律協助方案

##### (議程項目十四)

一〇七．委員會審議文件 A/AC.96/45 內載列一九六〇年法律協助方案，共計八〇,〇〇〇美元。高級專員說明這個方案旨在補充難民法律上保護的全部工作，對個別難民所遭遇的法律和行政方面問題從旁協助，尤其是協助解決他們歸化新社區期間所遭遇的各種問題。現在的提議是於一九六〇年在奧地利、德意志、希臘和義大利繼續一九五九年方案內的各項計劃，但是保留二五,〇〇〇美元充法律協助之用，特別是為了協助拉丁美洲和早些時就已到北非的那些難民。

一〇八．美國代表希望今後能注重保護難民的各種辦法，使他們可獲得許多基本權利，例如旅行自由和參加社會安全制度等等，而尤應注重保證政府各階層在實施有關難民的現行法律時不致有任何歧視的情形。比利時代表認為高級專員在法律保護方面所負的基本任務與這個文件所載的法律協助方案不同，其間應該有比較清楚的分別，其他代表贊成他的意見。

一〇九．委員會請高級專員在下屆會時提出較為詳細的資料，說明在各項計劃之下所提供協助

的種類。委員會也同意專員應在第三屆會時提出一九六〇年方案內二五,〇〇〇美元準備金在各國之間如何分配的具體提案。

一一〇．委員會核准文件 A/AC.96/45 所列的一九六〇年法律協助方案和其中的個別計劃。

#### 高級專員各方案之優先次序

##### (議程項目十五)

一一一．委員會審議文件 A/AC.96/49 內列有關於一九五九年和一九六〇年各方案優先次序的提案。委員會同意將委員會第一屆會報告書 (A/AC.96/20) 第九段優先次序表內未予列入的一九五九年兩個方案依照下列次序列入表內：(一) 安置難民營外未定居難民方案；(二) 法律協助方案。委員會授權高級專員在款項有着落時實施這兩個方案內的迫切計劃，但附有一項了解，即凡優先實施計劃中可以實施的方案不得有因缺乏款項而不予實施。

一一二．丹麥、挪威和瑞典代表說明他們的本國特別注意結束難民營方案，他們認為這個方案的優先地位原應高於文件 A/AC.96/49 所定的次序。

一一三．高級專員解釋這一點說結束難民營方案在一九六〇年內雖然不是最優先處理的方案，但是這個方案的實施不致因缺乏款項而受障礙。

一一四．高級專員又說一九六〇年安置營外難民和法律協助的各項方案都未列入一九六〇年優先次序表內，因為這兩個方案內最迫切的計劃都是有繼續性的，所以把它們與其他有繼續性的計劃放在一起，予以最優先辦理。他認為實施這兩個方案內其他計劃所需的款項在委員會下次屆會之前大約尚不會有着落。

一一五．委員會通過一九六〇年各方案的優先次序如下，但同時瞭解委員會第三屆會時將依照當時高級專員各方案的財政狀況予以修訂：

(a) 各方案中不能中斷的繼續性計劃，包括補充援助在內；

(b) 遠東方案；

(c) 個人緊急救濟金帳戶；

(d) 結束難民營方案，救濟特別困苦情形的經費以及救濟希臘境內新到難民方案，以三個方案平等實施為原則。

一一六．委員會授權高級專員支付對聯合國行政費預算應交的款項，並且視需要情形實施第一一五段(a)內具有繼續性的各項計劃。委員會也授權高級專員按照其個別迫切程度一待款項有着落時立即實施(b)至(d)項下所列的各項計劃。但高級專員須負責保證應俟優先實施方案內可以實施的各項計劃得到經費之後，纔實施上述計劃。關於安置難民營外未定居難民和法律協助兩方案，委員會的了解是高級專員可利用專門捐給此兩方案的款項予以實施。

#### 設置工作小組

一一七．在討論一九六〇年方案時發生了一些問題，高級專員認為這些問題最宜於交由一個工作小組去審議，工作小組可在委員會舉行下次屆會的前幾天開會。

一一八．經於第二十一及第二十二次會議討論後，執行委員會決定設置一個由十一委員組成的工作小組，研究下列各問題：

(a) 對於在社會方面有困難尤其是所謂“特別情形”的難民，給予國際援助可到什麼程度；

(b) 對於住在難民營外未定居但不屬於任何傷殘的一類難民，可以給予什麼程度的國際援助，其中尤包括以適當住宿供給這類難民的問題（委員會第一特別屆會報告書(A/AC.96/31)第三七段已提到此事）；

(c) 各國捐給高級專員計劃的款項與計劃實施地本國境內所得補助捐款之間的關係；

(d) 凡難民人數業已銳減的國家內，是否可為安置在高級專員職權範圍之內而有資格領受國際援助的所有難民制定概括的方案；

(e) 在高級專員職權範圍內的其他問題而經委員會各委員國或高級專員本人建議工作小組予以研究者。

一一九．委員會決議工作小組應由下列各國代表組成之：澳大利亞、奧地利、巴西、法蘭西、德意志聯邦共和國、希臘、荷蘭、瑞典、瑞士、聯合王國及美

國。委員會也同意執行委員會任何其他委員國都可以派遣觀察員一人列席工作小組會議。

一二〇．委員會請工作小組在執行委員會第三屆會開幕前的一星期中在日內瓦舉行會議並向該屆會提具報告。此外，委員會又請高級專員在工作小組正式舉行會議前的期間內經由各成員國在日內瓦的代表與工作小組維持聯繫。

## 玖．行政與財務事項

### 一九五八年度聯合國難民基金決算書

#### 及審計委員會報告書

#### (議程項目十六)

一二一．高級專員方案執行委員會將文件 A/AC.96/46 所列一九五八年度聯合國難民基金決算書及審計委員會報告書備案，並表示欣慰。

### 一九五九年一月一日至八月三十一日臨時決算書

#### (議程項目十七)

一二二．執行委員會將文件 A/AC.96/47 所載關於一月一日起至八月三十一日止高級專員管理志願捐款情形的臨時決算書備案。

### 一九五九年度行政費——追加概算

#### (議程項目十八)

一二三．委員會審議文件 A/AC.96/48 內列有高級專員提案，說明因世界難民年的關係，勸募捐款和公共關係工作都已增加，故要求由志願捐款中撥出二五,〇〇〇美元，追加在高級專員一九五九年度行政概算內。高級專員說這種工作，特別是蒐集有關高級專員各項計劃的資料和將情報遞送各國政府及世界難民年各國全國委員會的工作，都是根據委員會第一特別屆會所作建議(A/AC.96/31, 第五七段)而辦理的。

一二四．委員會通過這個提案，但是附有一項了解，即高級專員在向大會提出追加概算的請求時，須提具較詳細的解釋，尤應表明這些額外工作與世界難民年秘書長特派代表辦事處的工作並無重疊之處。



# 聯合國出版物經售處

## 阿根廷

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

## 澳大利亞

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne. Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

## 奧地利

B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg. Gerold & Co., Groben 31, Wien.

## 比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles. W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

## 玻利維亞

Librería Selecciones, Casillo 972, La Paz.

## 巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte.

## 高棉

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouilloche, Pnom-Penh.

## 加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto. Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal.

## 錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.

## 智利

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago. Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

## 中國

臺灣：臺北，重慶路，一段九十九號

## 世界書局

上海河南路二一一號  
商務印書館

## 哥倫比亞

Librería América, Medellín. Librería Nacional Ltda., Barranquilla. Librería Buchholz Galería, Bogotá.

## 哥斯大黎加

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

## 古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

## 捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.

## 丹麥

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

## 多明尼加共和國

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

## 厄瓜多

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

## 埃及

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Calra.

## 薩爾瓦多

Manuel Navos y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

## 芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

## 法國

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V).

## 德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg. W. E. Soarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

## 希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.

## 海地

Librairie "A la Coravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

## 洪都拉斯

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

## 香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

## 冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

## 印度

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

## 印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

## 伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.

## 伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

## 以色列

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

## 義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.

## 日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## 黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth.

## 利比里亞

J. Momolu Kamara, Monrovia.

## 盧森堡

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

## 墨西哥

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## 荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## 紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## 那威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

## 巴基斯坦

Thomas & Thomas, Karachi. Publishers United Ltd., Lahore. The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.).

## 巴拿馬

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

## 巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

## 秘魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

## 菲律賓

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

## 葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

## 新嘉坡

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

## 西班牙

Librería Bosch, 11 Ronda Universalidad, Barcelona. Librería Mundi-Prensa, Lagasco 38, Madrid.

## 瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

## 瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève. Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

## 敘利亞

Librairie Universelle, Damas.

## 泰國

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

## 土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

## 南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

## 英國

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

## 美國

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

## 烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

## 委內瑞拉

Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

## 越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon.

## 南斯拉夫

Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd. Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

GA/XIV, Suppl. 11A

Printed in China

Price: \$ U.S. 0.15; 1/- stg.; Sw. fr. 0.50

C.H.-60-01292

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)

Sept. 1960-125